



DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

| | |
|---|---|
| Grado/Máster en: | Graduado/a en Estudios de Asia Oriental por la Universidad de Málaga |
| Centro: | Facultad de Estudios Sociales y del Trabajo |
| Asignatura: | Coreano V |
| Código: | 304 |
| Tipo: | Optativa |
| Materia: | Lengua, Estudios de Asia Oriental |
| Módulo: | Módulo de Idiomas |
| Experimentalidad: | 80 % teórica y 20 % práctica |
| Idioma en el que se imparte: | Español |
| Curso: | 3 |
| Semestre: | 1 |
| Nº Créditos | 6 |
| Nº Horas de dedicación del estudiante: | 150 |
| Nº Horas presenciales: | 45 |
| Tamaño del Grupo Grande: | 72 |
| Tamaño del Grupo Reducido: | 30 |
| Página web de la asignatura: | http://campusvirtual.cv.uma.es/ |

EQUIPO DOCENTE

Departamento: PSICOLOGÍA SOCIAL, TRABAJO SOCIAL, ANTROPOLOGÍA SOCIAL Y ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL

Área: ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL

| Nombre y Apellidos | Mail | Teléfono Laboral | Despacho | Horario Tutorías |
|---------------------------------|-------------------|------------------|--|---|
| Coordinador/a: EUN KYUNG KANG . | eunkang@uma.es | 951952711 | 1-1-45-D - FAC. DE EST. SOCIALES Y DEL TRABAJO | Primer cuatrimestre: Miércoles 17:00 - 21:00, Viernes 10:00 - 12:00 |
| HYE SOOK YOON . | 0619663304@uma.es | | - | Primer cuatrimestre: Lunes 14:00 - 16:00, Viernes 09:30 - 12:30, Jueves 13:30 - 14:30 |

RECOMENDACIONES Y ORIENTACIONES

El desarrollo de Coreano V se realiza sobre los conocimientos adquiridos en la asignatura Coreano IV. Por ello, el estudiante debe estar planamente informado de que si bien, ambas asignaturas son completamente independientes en cuanto a su evaluación, resultará muy difícil superar la asignatura de Coreano V, sin haber superado previamente la asignatura de Coreano IV. Esto se debe a que los conocimientos adquiridos en Coreano I serán fundamentales para el estudio de la asignatura de Coreano V.

CONTEXTO

Coreano V representa la continuación del trabajo emprendido en Coreano IV. De esta forma, esta asignatura significará la profundización en el estudio del idioma para que los estudiantes sean capaces de desenvolverse de forma autónoma en contextos de la vida diaria en lengua coreana.

Es la quinta asignatura de los VIII niveles de lengua Coreana de los que se compone el grado. Su docencia reviste gran importancia para el posterior estudio del resto de asignaturas idiomáticas por significar un paso intermedio del proceso que significa estudiar una lengua. Además esta asignatura dará acceso posteriormente a trabajar con información en lengua coreana, tratándose, por ello, de una habilidad fundamental para el desarrollo exitoso del alumno en su futura vida profesional y académica.

A) OBJETIVOS GENERALES

1. Que el estudiante adquiera las competencias lingüísticas básicas que permitan utilizar el idioma coreano como vehículo de comunicación en los diferentes ámbitos de la vida social dentro de un entorno de uso de la lengua.
2. Conocimiento de las técnicas y estrategias para el aprendizaje autónomo y continuo de la lengua.
3. Que el estudiante sepa transmitir los conocimientos adquiridos de forma eficiente e innovadora.
4. Que el estudiante desarrolle un pensamiento crítico, estructurado, versátil, creativo y con capacidad de análisis y de síntesis.
5. Que el estudiante se forme en los valores de la igualdad y la tolerancia, basados en el reconocimiento y la defensa de los derechos y libertades fundamentales.
6. Que el estudiante sepa integrar su conocimiento con el uso de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

B) OBJETIVOS ESPECÍFICOS



1. Que el estudiante siga adquiriendo los conocimientos básicos de la lengua coreana, oral y escrita, tanto respecto a su descripción como a su uso.
2. Que el estudiante consolide los fundamentos adquiridos en la asignatura Coreano IV.
3. Que el estudiante consiga una mayor destreza al leer y escribir en el alfabeto coreano, hangeul.
4. Que el estudiante pueda pronunciar de manera que sea comprensible por los nativos.
5. Que el estudiante conozca los rasgos básicos de la pronunciación de la lengua.
6. Que el estudiante conozca algunas estructuras gramaticales básicas de la lengua coreana.
7. Que el estudiante aprenda el vocabulario necesario para poder comunicar con los interlocutores coreanos en conversaciones básicas.
8. Que el estudiante conozca algunos elementos culturales relacionados con el uso de la lengua coreana.
9. Que el estudiante conozca los principales recursos instrumentales, bibliográficos y multimedia referidos al campo de la lengua coreana.

COMPETENCIAS

4 Competencias específicas Modulo Idioma

- 4.12 Comprender textos orales y escritos en la lengua estudiada dentro de un contexto o registro concreto.
- 4.13 Conocer y comprender las reglas de funcionamiento y sabe utilizarlas para comunicarse.
- 4.14 Comprender que la adquisición de la habilidad lingüística del idioma le dotará de una herramienta primordial para conocer otras disciplinas
- 4.15 Reflexionar sobre el funcionamiento lingüístico y comunicativo de la lengua para mejorar sus propias producciones, orales o escritas
- 4.16 Producir textos orales y escritos adecuándolos a un contexto o registro completo
- 4.17 Interpretar y producir diferentes tipos de discursos, tanto orales como escritos.
- 4.18 Hacer un uso rápido, activo y frecuente de la lengua aprendida
- 4.19 Aplicar estrategias apropiadas para compensar deficiencias en el dominio del código lingüístico.

CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Unidad 1

Unidad 1 (Sogang 2B Unidad 1)

¿Conoce a la persona que está en frente de Andy?

Do you know the person in front of Andy?

Terminación verbal de relativo

Relative Clause ending

Presentar a alguien famoso

Presenting someone famous

Unidad 2

Unidad 2 (Sogang 2B Unidad 2)

Parece que ayer estudiaste hasta tarde

It seems that you studied yesterday until late

Parece que / Parecía que

It seems that / It seemed that



Hablar sobre una idea

Talking about an idea

Unidad 3

Unidad 3 (Sogang 2B Unidad 3)

Vamos a salir que es fin de semana

Let us go outside because it is weekend

Parecerá que

It will seem that

Estilo Indirecto en modo propositivo

Indirect speech of suggestions

Lenguaje informal

Informal language

Hacer planes con amigos en lenguaje informal

Planning with friends using informal speech

Unidad 4

Unidad 4 (Sogang 2B Unidad 4)

Mi hermano mayor me aconseja, pero no pienso igual

My older brother advise me, but I do not think the same

Contrastar dos datos (pero)

Contrast two facts (but)

Edad

Age

Presentar una foto de familia

Introducing a family photo

Unidad 5

Unidad 5 (Sogang 2B Unidad 5)

Aunque esté ocupado debo hacer deporte

Even though I am busy I must exercise

Desarrollo progresivo del significado (adjetivos)

Development of meaning (adjectives)

Terminación disyuntiva (aunque)

Disjunctive termination (even though)

Estilo Indirecto en modo imperativo

Indirect Speech of imperative

Escucho los problemas de un amigo/a y le doy un consejo

Listening to friend's problems and advise him/her

Unidad 6

Unidad 6 (Sogang 2B Unidad 6)



¿Ha estado en España alguna vez?

Have you ever been in Spain?

Probar a hacer algo una vez/ Intentar hacerlo por primera vez

Try to do once/Do for the first time

Ni ... ni

Neither...nor

Presentar una experiencia en público

Presenting an experience in public

Unidad 7

Unidad 7 (Sogang 2B Unidad 7)

Enhorabuena. Seguro que estás contento/a

Congratulations. I am sure you are happy

Sé que...

I know that...

Suponer sentimientos de otras personas

Supposing other people's feelings

Participar en un juego de preguntas

Taking part in a quiz

ACTIVIDADES FORMATIVAS

Actividades Presenciales

Actividades expositivas

Lección magistral

Otras actividades expositivas

ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

RESULTADOS DE APRENDIZAJE / CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Criterios para la Evaluación Continua:

- Se valorará la capacidad de comunicación tanto oral como escrita.
- Se valorará el uso correcto de las normas gramaticales.
- Se valorará el uso de fórmulas lingüísticas adecuadas a las situaciones comunicativas.
- Se valorará la valoración positiva del uso del coreano como medio para eliminar las barreras que dificultan el entendimiento y la comunicación entre los pueblos.
- Se valorará la capacidad de asimilación de los elementos culturales propios de la lengua coreana.
- Se valorará la capacidad de adecuar el lenguaje a las características del interlocutor.

PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN

De acuerdo con el apartado 5.3.1 de la Memoria de Verificación del Título (MVT), se utilizará un sistema de evaluación diversificado y, en particular:

- Pruebas escritas: exámenes presenciales de desarrollo de temáticas específicas, pruebas tipo test y/o comentarios de texto.
- Técnicas basadas en la observación de la asistencia y participación del alumnado en clases, seminarios y tutorías, y en las Plataformas Virtuales de



las Universidades de Málaga y Sevilla, donde se valoren las actitudes, capacidades, esfuerzo y dedicación del alumnado.

- Se valorará, de acuerdo con las características del curso, la posibilidad de introducir trabajos escritos, individuales y colectivos, así como pruebas orales, esto es, exposiciones de trabajos individuales o en grupo en las clases y seminarios, y la ejecución de tareas prácticas correspondientes a competencias de análisis concretas, que serían también objeto de la correspondiente evaluación.

- Participación en actividades extracurriculares (conferencias, exposiciones, congresos, etc.).

Calificación. De acuerdo con el apartado 5.3.1 de la Memoria de Verificación del Título (MVT) y la normativa correspondiente, los resultados del aprendizaje se calificarán de acuerdo con una escala numérica de 0 a 10, donde:

0.0-4.9 = Suspenso

5.0-6.9 = Aprobado

7.0-8.9 = Notable

9.0-10 = Sobresaliente

+9 = Opción de Matrícula de Honor.

La evaluación de la asignatura se establece teniendo en cuenta los siguientes criterios:

1. En Primera Convocatoria Ordinaria.

A) Para el alumnado que sigue la Evaluación Continua:

Prueba escrita y oral Final: 60%

Ejercicios de Evaluación Continua: 40%

Tipo y número de pruebas:

- Ejercicios escritos y orales individuales o en grupo después de terminar cada uno de los bloques temáticos (10%).

- Participación activa en cada una de las clases (10%).

- Ejercicios (test, pequeños exámenes...) de comprensión oral, pronunciación, comunicación y expresión oral, comprensión y expresión escrita, comprensión lectora (20%).

Criterios para la Evaluación Continua:

- Participación en clase.

- Se valorará la capacidad de comunicación tanto oral como escrita.

- Se valorará el uso correcto de las normas gramaticales.

- Se valorará el uso de fórmulas lingüísticas adecuadas a las situaciones comunicativas.

- Se valorará la valoración positiva del uso del coreano como medio para eliminar las barreras que dificultan el entendimiento y la comunicación entre los pueblos.

- Se valorará la capacidad de asimilación de los elementos culturales propios de la lengua coreana.

- Se valorará la capacidad de adecuar el lenguaje a las características del interlocutor.

Componentes de la calificación final del alumno:

- Ejercicios escritos y orales de cada Bloque Temático y participación activa en el aula y actividades de la asignatura (40 % de la nota final)

- Prueba Escrita y Oral Final (60 % de la nota final)

Ambos apartados de la evaluación han de estar aprobados independientemente para superar la asignatura.

- A lo largo de la asignatura se celebrarán actividades académicas relacionadas con el contenido de la asignatura a las que se anima a los estudiantes a tomar parte. La participación y aprovechamiento de estas actividades se tendrá en cuenta en este apartado de la evaluación continua.

Notas aclaratorias:

- Para iniciar el proceso de sumas porcentuales es de obligado cumplimiento la realización de la prueba escrita y oral final y la superación de ésta con un mínimo de 5 puntos.

- Es necesario aprobar los ejercicios de evaluación continua con un mínimo del 50%.

B) Para el alumnado que No sigue la Evaluación Continua:

Aquel alumnado que por cualquier motivo o razón deba y/o desee determinar su formación académica en la asignatura desde una "temporalidad parcial", en el sentido de acogerse a un "régimen de asistencia a clase de carácter flexible." Para acogerse a este régimen de evaluación, sin embargo, el alumnado deberá informar al inicio del curso al profesorado con objeto de adecuar la evaluación a su situación. El periodo para poder avisar de tal eventualidad serán las dos primeras semanas del semestre. De no avisar en este periodo, se considerará que el alumno desea seguir la



modalidad de evaluación continua.

Su formación académica será evaluada desde los siguientes criterios:

El alumno deberá realizar un examen final de toda la asignatura con un valor del 100% de la nota.

2. En Segunda Convocatoria Ordinaria.

Se podrá superar con la realización de un examen que supondrá el 100% de la nota.

3. En Convocatoria Extraordinaria.

3.1. En la primera matrícula de Convocatoria Extraordinaria inmediatamente posterior al curso académico en que el alumnado no superó la asignatura, se aplicarán los mismos criterios de evaluación que en la Segunda Convocatoria Ordinaria (ítems 2.1, 2.2 y 2.3).

3.2 En segundas y sucesivas matrículas Extraordinarias se aplicarán los criterios de evaluación dispuestos en la primera convocatoria extraordinaria.

NOTIFICACIÓN DE LAS CALIFICACIONES

- El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de acuerdo con lo establecido en el art. 5 del R. D. 1125/2003, de 5 de septiembre (BOE 18 de septiembre), por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en el territorio nacional.
- Las calificaciones serán notificadas en su conjunto al final de la evaluación, sin merma de que pueda otorgarse una cierta orientación a aquel alumnado que lo solicite en cuanto a ajustes favorables o desfavorables del trabajo académico grupal y/ o individual desempeñado.
- La calificación final será expuesta en el campus virtual e informada de su presencia a través de un correo electrónico.

INDICACIÓN DE AGOTAMIENTO DE CONVOCATORIA

La convocatoria queda agotada con la presentación del alumnado al examen final en el día, hora y lugar designados a tal efecto por la Facultad.

PLAGIO Y HONESTIDAD ACADÉMICA

Los trabajos académicos requeridos al alumnado deben ser originales y/o regirse por una estricta y adecuada referenciación del material de trabajo utilizado (fuentes bibliográficas, audiovisuales, páginas webs ...). En caso de darse la circunstancia de plagio en aquellos trabajos revisados por el profesorado (ya sea total o parcialmente), todos y cada uno de los apartados evaluables de la asignatura pasarán a ser valorados con 0 puntos y, por tanto, la evaluación final de la asignatura se considerará SUSPENSA. En consecuencia, el alumnado se presentará a la Segunda Convocatoria Ordinaria y sucesivas Extraordinarias (si las hubiese) debiendo acometer, además, preguntas adicionales relacionadas con el plagio y la honestidad académica. A su vez, el profesorado elevará un informe al Decanato de la Facultad de Estudios Sociales y del Trabajo comunicando la infracción detectada, al objeto de que se inicien las sanciones pertinentes.

Sobre plagio y honestidad académica pueden consultarse las siguientes direcciones web ofrecidas desde el Servicio de Biblioteca de la Universidad de Málaga:

<http://www.uma.es/ficha.php?id=134866>

<http://ci2.es/objetos-de-aprendizaje/tutorial-de-plagio>

BIBLIOGRAFÍA Y OTROS RECURSOS

Básica

Jaehoon Yeon y Lucien Brown (2011) Korean: A Comprehensive Grammar, NY: Ruoutledge

Jaehoon Yeon y Lucien Brown (2013) The Routledge Intermediate Korean Reader, NY: Ruoutledge

Sogang Korean for Non-native Speakers, Student Book 2A-2B

Sogang Korean for Non-native Speakers, Work book 2A-2B

Complementaria

Korean Studies at Sogang University: <http://korean.sogang.ac.kr>

KOSNET: www.kosnet.go.kr

Sejong Institute: www.sejonghakhak.org

Study Korean: <http://study.korea.net>

The National Institute of the Korean Language: www.korean.go.kr

DISTRIBUCIÓN DEL TRABAJO DEL ESTUDIANTE

ACTIVIDAD FORMATIVA PRESENCIAL

| Descripción | Horas | Grupo grande | Grupos reducidos |
|-------------------------------|-------|-------------------------------------|--------------------------|
| Lección magistral | 30 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Otras actividades expositivas | 15 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

TOTAL HORAS ACTIVIDAD FORMATIVA PRESENCIAL 45

TOTAL HORAS ACTIVIDAD FORMATIVA NO PRESENCIAL 90



| | | | |
|---|--------------|---------------------|-------------------------|
| TOTAL HORAS ACTIVIDAD EVALUACIÓN | Horas | Grupo grande | Grupos reducidos |
|---|--------------|---------------------|-------------------------|

| | |
|--|------------|
| TOTAL HORAS DE TRABAJO DEL ESTUDIANTE | 150 |
|--|------------|

